



ЕВРОПЕЙСКИ ПАРЛАМЕНТ PARLAMENTO EUROPEO EVROPSKÝ PARLAMENT EUROPA-PARLAMENTET
EUROPÄISCHES PARLAMENT EUROOPA PARLAMENT ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ EUROPEAN PARLIAMENT
PARLEMENT EUROPÉEN PARLAIMINT NA HEORPA PARLAMENTO EUROPEO EIROPAS PARLAMENTS
EUROPOS PARLAMENTAS EURÓPAI PARLAMENT IL-PARLAMENT EWROPEW EUROPEES PARLEMENT
PARLAMENT EUROPEJSKI PARLAMENTO EUROPEU PARLAMENTUL EUROPEAN
EURÓPSKY PARLAMENT EVROPSKI PARLAMENT EUROOPAN PARLAMENTTI EUROPARLAMENTET

PARLEMENT EUROPÉEN

2004



2009

DELEGATION POUR LES RELATIONS AVEC LES PAYS D'AMÉRIQUE CENTRALE

DCAM/PV 01 /2009

PROCÈS-VERBAL

RÉUNION

BRUXELLES

Mardi 27 janvier 2009

de 9 h 30 à 10 h 30

Salle: ASP A5G2

**Échange de vues avec
les ministres d'Amérique centrale en charge de l'économie
sur
le 6^e cycle de négociations de l'accord d'association entre
l'Union européenne et l'Amérique centrale**

Annexe I: Liste des participants

Annexe II: Liste des participants d'Amérique centrale

Bruxelles, le 9 mars 2009

WM/nal

La séance est ouverte à 9 h 05 sous la présidence de M. Raimon OBIOLS I GERMÀ.

Le président salue les participants, en particulier les ministres d'Amérique centrale en charge de l'économie et les membres de la délégation.

Échange de vues avec les ministres d'Amérique centrale en charge de l'économie sur le 6^e cycle de négociations de l'accord d'association entre l'Union européenne et l'Amérique centrale

Avant d'entamer l'échange de vues, le président rappelle que la position du Parlement européen concernant le processus de négociation d'un accord d'association entre l'Union européenne et l'Amérique centrale est précisée dans le rapport du député européen M. Willy Meyer sur le sujet. Il souligne notamment l'importance de reconnaître les divergences, de promouvoir le processus d'intégration régionale, d'associer la société civile au processus de négociation et insiste sur la nécessité d'étudier les incidences sociales et environnementales de l'accord d'association. De même, le président espère que les négociations pourront être conclues au cours du premier semestre de 2009.

Un échange de vues avec les ministres présents débute ensuite:

M. Rómulo Caballeros, le ministre guatémaltèque de l'économie, rappelle que le dialogue de San José fêtera son 25^e anniversaire en mai 2009 et souligne qu'il est important que son pays n'entrave pas la conclusion de ces négociations au premier semestre de 2009. Il insiste également sur le fait qu'il s'agira du premier instrument interrégional du genre.

M. Ricardo Esmahan, le ministre salvadorien de l'économie, espère lui aussi que les négociations pourront être conclues dans les prochains mois. La situation économique en Amérique centrale subira également les répercussions de la crise financière et économique internationale et il indique que la conclusion d'un accord de ce type avec l'Union européenne contribuerait à diversifier le commerce extérieur de l'Amérique centrale et à surmonter la crise actuelle. De même, il signale qu'un soutien vaste et généralisé des sociétés d'Amérique centrale est nécessaire à cet accord.

M. Orlando Solorzano, le ministre nicaraguayen du développement, de l'industrie et du commerce, indique qu'outre le pilier commercial, les piliers du dialogue politique et de la coopération sont fondamentaux dans cet accord. Il rappelle également que les négociations ont lieu dans un contexte difficile de crise économique internationale et que la conclusion de ces négociations enverra un message positif. Il souligne l'aspect politique de cet accord et remercie le Parlement européen pour le soutien apporté à ce processus de négociation.

M. Marco Vinicio Ruiz, le ministre du commerce extérieur du Costa Rica, indique que l'Amérique centrale aspire à un développement majeur basé sur la démocratie et le développement durable. Il plaide en faveur d'une plus grande présence européenne en Amérique centrale, d'une diversification du commerce extérieur des pays d'Amérique centrale et d'une augmentation de l'investissement européen dans la région. En outre, il

insiste sur le fait que le respect des normes phytosanitaires de l'Union européenne constituera un défi pour les économies d'Amérique centrale et nécessitera une coopération technique. En conclusion, il souligne la convergence entre l'Union européenne et l'Amérique centrale sur de nombreux sujets d'intérêt mondial; toutefois, il fait également référence à une série de produits sensibles (le sucre, la viande et la banane) pour lesquels il conviendra de définir des conditions d'accès au marché européen acceptables.

Miguel Ángel Martínez, Luis Yáñez, Pilar Ayuso et María Badia, députés européens, ainsi que le président participent ensuite à un débat sur les thèmes suivants: la nécessité de conclure les négociations au cours du semestre actuel, les répercussions éventuelles des élections au El Salvador, les normes de protection de l'environnement et des consommateurs, l'état de l'intégration en Amérique centrale, les droits de propriété intellectuelle, la position du Panama vis-à-vis de ces négociations, ainsi que la nécessité de terminer les études d'incidences sociales et environnementales avant de conclure les négociations.

La séance est levée à 10 h 30.

*
* *

**DELTAGERLISTE/ANWESENHEITSLISTE/ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ/LIITE RECORD
OF ATTENDANCE/LISTA DE ASISTENCIA/LISTE DE PRESENCE/ELENCO DEI
PRESENTI/PRESENTIELIJST/LISTA DE PRESENÇAS/LÄSNÄOLOLISTA/DELTAGARLISTA**

Til stede	Formandskabet/Vorstand/Προεδρείο/Bureau/Ufficio di Presidenza/Mesa/Puhemiehistö/J.L. Presidium: (*) Raimon Obiols i Germà (P);
Anwesend	Medlemmer/Mitglieder/Μέλη/Members/Diputados/Députés/Deputati/Leden/Deputados/Jäsenet/Ledamöter: Irena Belohorská
Παρόντες	Stedfortrædere/Stellvertreter/Αναπληρωτές/Substitutes/Suplentes/Suppléants/ Membri supplenti/Plaatsvervangers/Membros suplentes/Varajäsenet/Suppleanter: Maria Badia i Cutchet; Astrid Lulling; Miguel Angel Martínez Martínez;
Present	
Presentes	
Présents	
Presenti	
Aanwezig	
Lasna	
Närvarande	
Art. 178,2	
Art. 183,3	Pilar Ayuso; Karsten Friedrich Hoppenstedt; Christa Kläß
Endv. Deltog/Weitere Teiln./ Συμμετείχαν επίσης/Also present Participaron igualmente/ Participaient également/ Hanno partecipato altresì/ Andere deelnemers/ Outros participantes/ Muut osallistujat/ Dessutom deltog	Ministros Encargados de Comercio de América Central (ver lista)
(Dagsorden/Tagesordnung Pkt/Ημερήσια Διάταξη Σημεί/Point OJ/Punto OG/Agenda Punt/Ordem do dia Punto/punto orden del dia/Esityslist Kohta/ Föredragningslista punkt):	

* (P) = Formand/Vorsitzender/Πρόεδρος/Chairman/Président/Presidente/Voorzitter/Presidente/Puhemies/Ordförande

(VP) = Næstform./Stellv. Vorsitz./Αντιπρόεδρος/Vice-Chairman/Vice-Président/Vicepresidente/Varapuhemies/Ondervoorz./
Vice-Pres./Vicepres/Vice ordförande.

Til stede den/Anwesend am/Παρόν στις/Present on/Présent le/Presente il/Aanwezig op/Presente em/Presenteel/Läsnä/Närvarande den.

<p>Efter indbydelse fra formanden/Auf Einladung d. Vorsitzenden/Με πρόσκληση του Προέδρου/At the invitation of the Chairman/Por invitación del presidente/Sur l'invitation du président/Su invito del presidente/Op uitnodiging van de voorzitter/A convite do presidente/Puhemiesien kutsusta/På ordförandens inbjudan:</p> <p>Rådet/Rat/Συμβούλιο/Council/Consejo/Conseil/Consiglio/Raad/Conselho/Neuvosto/Rådet: (*) JANSSEN; Kommissionen/Kommission/Επιτροπή/Commission/Comisión/Commissione/Commissie/Commissão/Komissio/Kommissionen: (*)</p> <p>Cour des comptes: C.E.S.:</p>		
<p>Andre deltagere/Andere Teilnehmer Επίσης Παρόντες/Also present Otros participantes/Autres participants/Altri partecipanti Andere aanwezigen/Outros participantes Muut osallistajat/Övriga deltagaree</p>		<p>ESMAHAW (Embajada de El Salvador); CARPIO MENDOZA, (Embajada de Honduras) CHICAS, MOLINA, MORALES (Embajada de Guatemala); TRINIDAD, SISNIEGA, CASTRO, PALACIOS (Guatemala) SANDINO, SOMARIBA, URBINA (Nicaragua) ECHANDÍ, RUIZ, LOPE (Costa Rica) ROSSIE (PARLATINO), GARCIA; PIMENTEL (SIECA); NAVAS; DE SGER (FEMICA); CASTILLO FLORES (FMICA-CCSICA); MOLINA (CCSICA); DIAZ; CAMIZALEZ (MINEC); VILLAR (AGENCIA EFE)</p>
<p>Gruppernes sekretariat Sekretariat der Fraktionen Γραμματεία των Πολ. Ομάδων Secretariat political groups Secr. De los grupos políticos Secr. Groupes politiques Segr. Dei gruppi politici Secr. Van de fracties Secr. Dos grupos politicos Puolueyhmién sihteeristö Gruppernas sekretariat</p>	<p>PPE-DE PSE ALDE Verts/ALE GUE/NGL IND/DEM UEN NI</p>	<p>ORSAGOVA MUNIZ DE URQUIZA</p>
<p>Cab. Du Président</p>		
<p>Cab. Du Secrétaire Général</p>		
<p>Generaldirektorat Generaldirektion Γενική Διεύθυνση Directorate-General Dirección general Direction générale Direzione generale Directoraat-generaal Direcção general Contrôle financier Service juridique Pääosasto Generaldirektorat</p>	<p>I II III IV V VI VII</p>	<p>RODAS; ENCISO Y BERGE; NEVES; OLEIRO; VALENTE DA SILVA; CONTRERAS;</p>
<p>Udvalgssekretariatet Ausschubsekretariat Γραμματεία επιτροπής Committee secretariat Secretaria de la comisión Secrétariat de la commission Segretariato della commissione Commissiesecretariaat Secretaria de comissão Valiokunnan sihteeristö Utskottssekretariatet Assist./Βοηθός</p>		<p>MASUR AZPIRI LEJARDI</p>

- * (P) = Formand/Pres./Πρόεδρος/Chairman/Président/Voorzitter/Puhemies/Ordförande
 (VP) = Næstform./Vize-Pres./Αντιπρόεδρος/Vice-Chairman/Vice-Président/Ondervoorz./Vice-pres/Varapuhemies/Vice ordförande.
 (M) = Medlem./Mitglied/Μέλος/Member/Miembro/Membre/Membro/Lid/Membro/Jäsen/Ledamot
 (F) = Tjenestemand/Beamter/Υπάλληλος/Official/Funcionario/Fonctionnaire/Funzionario/Ambtenaar/Functionário/Virkamies/Tjänsteman

DELEGACION PARA LAS RELACIONES CON LOS PAISES DE AMERICA CENTRAL

27 de enero de 2009

Lista de participantes

Delegación de Ministros de Economía de América Central

- ***Sr. Rómulo CABALLEROS, Ministro Encargado de Comercio de Guatemala***
- ***Sr. Ricardo ESMAHAN d'AUBUISSON, Ministro Encargado de Comercio de El Salvador***
- ***Sr. Fredis CERRATO, Ministro Encargado de Comercio de Honduras***
- ***Sr. Orlando SALVADOR SOLÓRZANO DELGADILLO, Ministro Encargado de Comercio de Nicaragua***
- ***Sr. Marco VINICIO RUIZ, Ministro Encargado de Comercio de Costa Rica***